

Генеральная  
Ассамблея

Distr.  
LIMITED

A/C.3/50/L.55  
5 December 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия  
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
Пункт 112б повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ  
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ  
ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ  
ЧЕЛОВЕКА  
И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия,  
Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Венесуэла, Габон,  
Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Израиль,  
Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кот-д'Ивуар, Латвия,  
Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Монако,  
Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика  
Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Словения,  
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии,  
Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика,  
Чили и Швеция: проект резолюции

Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что все государства обязались по Уставу Организации Объединенных Наций  
поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для  
всех, без различия расы, пола, языка и религии,

признавая, что эти права обусловлены достоинством, свойственным человеческой личности,

подчеркивая, что право на свободу мысли, совести, религии и убеждений является весьма  
широким и глубоким и что оно охватывает свободу мысли по всем вопросам, воззрения человека  
и приверженность религии или убеждениям, исповедуемым как единолично, так и сообща с  
другими,

A/C.3/50/L.55

Russian

Page 2

95-38807.R 071295 071295

/ ...

/ ...

ссылаясь на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах 1/,

вновь подтверждая, что дискриминация в отношении человека на основе религии или убеждений представляет собой посягательство на достоинство человека и отрицание принципов Устава,

вновь подтверждая свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

вновь подтверждая обращенный ко всем правительствам призыв Всемирной конференции по правам человека принять все надлежащие меры в соответствии с их международными обязательствами и с должным учетом их соответствующих правовых систем в целях противодействия нетерпимости и связанному с ней насилию на основе религии или убеждений, включая практику дискриминации женщин и осквернение мест отправления религиозных обрядов, признавая, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, выражения своего мнения и религии,

призывая все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о религиозной нетерпимости Комиссии по правам человека, с тем чтобы дать ему возможность полностью выполнить его мандат,

признавая, что желательно усилить пропагандистскую деятельность и деятельность по общественной информации Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений, и что правительства и неправительственные организации призваны играть важную роль в этой области,

подчеркивая, что неправительственные организации и религиозные учреждения и группы на всех уровнях призваны играть важную роль в содействии терпимости и защите свободы религии или убеждений,

сознавая важность просвещения для обеспечения терпимости в вопросах религии и убеждений,

приветствуя включение мероприятий по обеспечению терпимости и религиозного многообразия в число мероприятий, осуществляемых в течение Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости,

будучи встревожена тем, что серьезные случаи проявления нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, включая акты насилия, запугивания и принуждения, мотивируемые религиозным экстремизмом, имеют место во многих частях мира и ставят под угрозу осуществление прав человека и основных свобод,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, согласно сообщениям Специального докладчика, к числу прав, нарушаемых по религиозным мотивам, относятся право на жизнь, право на физическую неприкосновенность и на свободу и личную неприкосновенность, право на свободное выражение своего мнения, право не подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным

---

1/ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

или унижающим достоинство видам обращения или наказания и право не подвергаться произвольному аресту или задержанию,

считая, что в связи с этим необходимо прилагать дальнейшие усилия в целях поощрения и защиты права на свободу мысли, совести, религии и убеждений и ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

1. вновь подтверждает, что свобода мысли, совести, религии и убеждений является правом человека, вытекающим из достоинства, свойственного человеческой личности, и гарантируется всем без дискриминации;

2. настоятельно призывает государства обеспечить, чтобы их конституционные и правовые системы предоставляли надлежащие и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений, в том числе путем обеспечения эффективного восстановления нарушенных прав в случаях нарушения права на свободу религии или убеждений;

3. настоятельно призывает также государства обеспечивать, в частности, чтобы ни одно лицо, находящееся под их юрисдикцией, не лишалось по причине своей религии или убеждений права на жизнь или права на физическую и личную неприкосновенность и не подвергалось пыткам или произвольному аресту или задержанию;

4. осуждает все случаи проявления ненависти, нетерпимости и акты насилия, запугивания и принуждения, совершаемые в силу религиозного экстремизма и нетерпимости в вопросах религии или убеждений;

5. настоятельно призывает государства в соответствии с международными стандартами в области прав человека предпринять все необходимые действия для предотвращения таких случаев, принять все надлежащие меры по борьбе с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, совершаемыми в силу религиозного экстремизма, и способствовать посредством системы образования и других средств пониманию, терпимости и уважению в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений;

6. признает, что одного законодательства недостаточно для предупреждения нарушений прав человека, в том числе права на свободу религии или убеждений;

7. подчеркивает, что, как отмечал Комитет по правам человека, ограничение свободы вероисповедания или убеждений допускается лишь в том случае, если установленные законом ограничения необходимы для обеспечения общественной безопасности, порядка, охраны здоровья и нравственных устоев, равно как и основных прав и свобод других лиц, и применяются таким образом, чтобы не наносить ущерба праву на свободу мысли, совести и религии;

8. настоятельно призывает государства обеспечить, чтобы сотрудники правоохранительных органов, гражданские служащие, работники просвещения и другие государственные должностные лица при выполнении своих служебных обязанностей уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации в отношении лиц, исповедующих иные религии или придерживающихся иных убеждений;

9. призывает все государства признавать, как это предусмотрено в Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, право всех лиц отправлять культы или собираться в связи с религией или убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;

10. выражает свою серьезную обеспокоенность любыми нападениями на места и объекты отправления религиозных обрядов и религиозные святыни и призывает все государства в рамках своего национального законодательства и в соответствии с международными стандартами в области прав человека делать все возможное для обеспечения того, чтобы такие места, объекты и святыни в полной мере уважались и были защищены;

11. признает, что проявление терпимости и недискриминации лицами и группами является необходимым для всестороннего осуществления целей Декларации;

12. считает желательным активизировать пропагандистскую деятельность и деятельность по общественной информации Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений, и обеспечить принятие с этой целью соответствующих мер, включая распространение в самом первоочередном порядке текста Декларации информационными центрами Организации Объединенных Наций, а также другими заинтересованными сторонами;

13. поддерживает постоянные усилия Специального докладчика, назначенного для рассмотрения случаев и действий правительств во всех частях мира, не совместимых с положениями Декларации, и для рекомендации соответствующих мер по исправлению положения;

14. предлагает Специальному докладчику в рамках его мандата и в контексте рекомендуемых мер по исправлению положения принять во внимание опыт различных государств в отношении того, какие меры являются наиболее эффективными в содействии свободе религии и убеждений и в борьбе со всеми формами религиозной нетерпимости;

15. призывает правительства серьезно рассмотреть вопрос о том, чтобы пригласить Специального докладчика посетить их страны для того, чтобы он имел возможность еще более эффективно выполнять свой мандат;

16. рекомендует уделять поощрению и защите права на свободу мысли, совести, религии и убеждений надлежащее внимание при осуществлении программы консультативных услуг Организации Объединенных Наций в области прав человека, включая работу по подготовке основных правовых документов в соответствии с международными документами по правам человека и с учетом положений Декларации;

17. приветствует и поддерживает усилия неправительственных организаций по содействию осуществлению Декларации и предлагает им рассмотреть вопрос о том, какой еще вклад они могли бы внести в дело ее осуществления и распространения во всех частях мира;

18. просит Комиссию по правам человека продолжать рассмотрение мер по осуществлению Декларации;

19. просит Специального докладчика Комиссии по правам человека представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии;

20. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальному докладчику были представлены необходимые кадры и финансовые и материальные ресурсы, с тем чтобы дать ему возможность полностью и своевременно выполнить его мандат;

21. постановляет рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей пятьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

A/C.3/50/L.55

Russian

Page 6

-----